

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

*Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos
xalac Corinto*

¹ Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit y quinta camcán Timoteo

² ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhuyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihúa pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán.

³ Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

⁴ Aquit siempre cpaxcatcatzini Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús

⁵ pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacapaścni.

⁶ Aquit ccamalacnünín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanítantit,

⁷ porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit

hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.

⁸ Quinticucán Dios ama camaktakalhán nī naktzankayátit xlacata nī huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos

⁹ Ila malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihúa namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalamayán canicxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo nī matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús

¹⁰ Litacamán, aquit cchihuínán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá calihuaniyán acxtum calacchihuínántit nī putuy catapítzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit.

¹¹ Aquit cchuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos.

¹² Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.”

¹³ Quilahuanú, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xla-

cata naxokónán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuini litakmunútit?

¹⁴ Aquit cpaꝑcatcatzini Dios porque niti cakmununít nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.

¹⁵ Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhuah Pablo.

¹⁶ Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para tí cakmunupá.

¹⁷ Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclíchihuinán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuinán aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata linilh Jesús nac culus.

Tí lakskalala takluhuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo

¹⁸ Namá tí talaktzankanít tapuhuán nitú limacuán para Cristo nilh o ni nilh nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzi xlacata Dios ixmaclacasquín çatum tí naxokónán ixtalakalhincán cristianos.

¹⁹ Pues nac Escrituras huan: Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchixcuhuín, y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunít xalac-talipau lacchixcuhuín.

²⁰ Chí quilahuanú, ¿a poco ixliskalala çatum skalala chixcú, çatum lanca makalhtahuakená, o namá tí talakátí talactaxtú tachihuinán caquilhtamacú camaktayanít natalipahuán Dios?

¡Tó! Porque Dios n̄ maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán.

²¹ Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuhuín n̄ ixama tamatlání ixtalacapistacni; huá xlacata l̄lálchcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú malacnú masqui xalaxskalalán tapuhuán n̄tú limacuán tú tacanajlá.

²² Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o n̄ cana.

²³ Huá xlacata acxni cl̄ichiuhuinanáu Jesús n̄ilh nac culus caj xlacata quintalakh̄incán, judíos taklhuhuatnán tacanajlá, y tí n̄ judíos tahuán n̄tú limacuán.

²⁴ Pero amá cristianos tí calacsacn̄it Dios, la judíos y tí n̄ judíos, tacatzí xlacata Dios makantaxtin̄it ixtascújut n̄ima ixlachcan̄it caquilhtamacú, y acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapistacni n̄ lá aktzanká.

²⁵ Lhuhua cristianos tapuhuán n̄tú limacuán tú tlhuan̄it Dios, pero aquit ccahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú n̄ macchan̄it tú laclhcan̄it Dios, y namá tí talimacán Cristo cat̄ihuá chixcú porque n̄ilh nac culus n̄ tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcan̄it namatlání calakmaxtú cristianos.

²⁶ Litacamán, calacapistacn̄antit la Dios camatunujn̄itán masqui lhuhua huixín n̄ lakskalala, n̄ para lactalipau, n̄ para cacpuxcun̄atit cristianos.

²⁷ Pero Dios calacsacn̄it tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní tí talitanú

lakskala, calacsacnit tí n̄i laktlihueke xlacata nacamamaxaní tí talitanú laktlihueke.

²⁸ Dios calacsacnit tí n̄i lactalipau y nitú takalhi xlacata nacamamaxaní tí talactaxtú lactalipau,

²⁹ y chuná n̄i lá tí nalactlancán ixlacaín Dios.

³⁰ Dios calakalhamanítán huá limalakachalh Cristo xlacata nacatalatamayáu canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tija la nalakapasátit ixtalacapaścacni Dios, y xlacata yaj naxokonaniyátit Dios mintalakalhincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí nataliscuja porque calakmaxtunitán.

³¹ Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tlahuanit Quimpuchinacán ixlacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuínán

¹ Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitaçhihuínánán ixtachihuín Dios, n̄i ccahuanín laclanca talacapaścacni o laclán tachihuín.

² Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata linilh nac culus.

³ Aquit ccalakchán la catihúa chixcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán naccataçhihuínánán;

⁴ huá xlacata acxni ccalitaçhihuínán Cristo, n̄i ccahuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke Espíritu Santo camacxcatzínín Dios ixquimalakachañit

⁵ xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y n̄i

napuhuanátit camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

Pablo lacspita tú tzēk laclhcan̄it Dios ixlacat-acán cristianos

⁶ Pero acxni ccātachihuinán cristianos tí aktum tahuil̄in̄it ixtapuhuan̄cán talipahuán Jesús, ccāhuaní laclanca talacapāstacni; pero jaé liskalala n̄imā cmas̄í n̄i aquit clacsacxtun̄it, n̄i para n̄imā talacsacxtun̄it lakskalala lacchixcuhuín xala cāquilhtamacú pues tzankaxni ama cātalactlahuacán ixliskalalacán.

⁷ Aquit cmas̄í ixliskalala ixtalacapāstacni Dios n̄imā tzēk ixlaclhcan̄it lāta titláhuah cāquilhtamacú lā tlan̄ natalak̄maxtú ixl̄istacnicán cristianos.

⁸ Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala cāquilhtamacú n̄i tamakachax̄in̄it jaé ixtalacapāstacni Dios, porque para ixtitamakachákx̄ilh n̄i ixtitamák̄n̄ilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuyá̄u.

⁹ Chuná jaé litamakachakx̄í acxni huan nac Escrituras xlacata n̄i chātum chixcú acx̄ilh̄n̄it, kaxmatn̄it, o lacpuhuan̄it tú tlan̄ camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatz̄in̄i ixtalalalhamán.

¹⁰ Ixesp̄ritu Dios quincamācxcatz̄in̄iyán lāta tú laclhcan̄it Dios pues Ixesp̄ritu catz̄í huak̄ tú tzēk māquin̄it Dios nac ixtalacapāstacni.

¹¹ Aquit ccāhuan̄iyán xlacata n̄ití catz̄í tú x̄licana lacpuhuán chātum chixcú huata ixtalacapāstacni catz̄í tú x̄licana lacpuhuán nac ixnacú; nā chuná quitaxtú con Dios huata Ixesp̄ritu catz̄í tú x̄licana lacpuhuama nac ixtalacapāstacni.

12 Y aquín ñi maklhtinaniáu ixtalacapaścacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinaniáu ixtalacapaścacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalalalhamanán Dios y quincamaxquiyan tú maclacasquináu.

13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapaścacni porque Ixespíritu Dios quincamasininitán; ñi capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspítáu ixtalacapaścacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatziniyan tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.

14 Namá tí ñi lipahuán Dios ñi matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán ñitú limacuán porque ñi makachakxí. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní lipahuán Dios.

15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapaścacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquin Dios, pero xamapítzi ñi tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios.

16 Pues nac Escrituras huan: “¿Ticu cristiano tlan ixmakacháxilh ixtalacapaścacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú xliitláhuat?” Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapaścacni, na chuná la xlá catzí quintalacapaścacnicán.

3

Pablo camakalhchihuini Corintios la lactzú camán

¹ Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuínán la namá cristianos tí tamakachaxí tú masí ix-espíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán porque ñi naj makachaxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit.

² Huá xlacata ccalimasinín tú ñi tuhua makachaxiyátit la chatum skata tí mahucán tzíquit, porque para mahucán tahuá ñi naj lá tzaká; y huixín tí tzucunítántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ñi naj lá makachaxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit.

³ Porque huixín lapanantitcú la tí ñi caksalhín Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín lakatiyátitcú latapayátit la namá cristianos tí ñi talakapasa Dios.

⁴ Porque acxni huanátit: “Aquit clakatí tú masí Apolos”, o “Aquit clakatí tú masí Pablo”, masiyátit xlacata ñi lakxtapalinítántit milatamatcán la lacasquín Dios.

Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán

⁵ Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatanín Dios tí maclacasquínit xlacata nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinít tú limapáksilh Dios.

⁶ Aquit quilmapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán.

7 Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán nī lá talactlancán porque huata Dios kalhí lītlihueke maštácalh jaé tachanán.

8 Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamaḱantáxtīlh tú calimapáksīlh Dios; pero xlá çatunu ama caxokoní ixtascujtcán.

9 Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín na lītamakxtakátit aktum chiqui nīma tlahuama Dios.

10 Dios quilakalhamanīt y quilimakxtaknīt nacacpuxcún nacuilīnī xacimīento jaé ákxtaka, y tunu tí huilīnīma xala talhmán. Pero çatunu tí tahuilīnīmana xala talhmán tamāstacamāna ákxtaka skálalh catatláhuālh,

11 porque nī lá tí ama maḱenú xacimīento nīma yahuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimīento ákxtaka huá Jesucristo.

12 Makapitzi chalhcātnanīn tamaclacasquín talīchiquínán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú nī tayaní la lhtacala, kátit o sákat.

13 Pero acxni Cristo namín caṭatlahuá taxokon ixchalhcātnanīn, ama tasí neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manunicán lhcúyat xlacata nalīcxilhacán tú līchiquínalh çatum çatum.

14 Para çatum chixcú līchiquínalh tú tayaní lhcúyat amaḱa maḱquicán ixtaskáu.

15 Pero amá tí līchiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú makatzánkalh maḱqui Dios ama līmakxtaka nataxtuní, pero caj la tí tzałataxtú

acxni lhcutayama aktum ákxtaka.

Ixmacni chaṭum cristiano la ixákxtaka Espíritu Santo

¹⁶ Milicatzitcán xlacata Dios limanú mimacnicán ixpusiculan ní lakachixcuhuicán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.

¹⁷ Dios limanunít mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o likalhkaṃanán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan mininí nalakachixcuhuicán.

¹⁸ ¡Juú caquitáyalh mintasitcán! Para caṭalamán chaṭum tí litanú snun skalala juú caquilhtamacú, calitamákxtakli la tí nitú catzí xlacata tḷan namaḱachakxí ixtalacapaṣtacni Dios nima lacasquín cacatzíu.

¹⁹ Dios nitú licxila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios calimakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchixcuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán.”

²⁰ Alacatunu huán: “Dios catzí xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nitú limacuán ni tamacchaní ixtalacapaṣtacni.”

²¹ Huá ccaḷihuaniyán nití calactláncalh para maṣ lakatí tú maṣí chaṭum chixcú. Pues Dios caṃalakachá ixchalhcātnanín xlacata huak nacamacuaniyán:

²² La Pablo, la Apolos, la Pedro, la milistacnicán, la ixpuchiná caḷinín, y laṭa tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú.

²³ ¡Huata clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima Dios!

4

Dios catzí tí ama xokōnaní o ñi xokōnaní ix-tascújut

¹ Aquit ccahuaniyán caquilalikalhíu la ixchalhcātnanín Cristo tí calimāpaksicanit natamasí lata tú tzeḱ laclhcanit Dios quilacatacán.

² Y ¿niculá ixlilat chaṭum taṣacua? Pues tamaclacacquiní namākantaxtí tú limāpaksinīt ixpatrón.

³ Y aquit, ¿chá tlan taṣacua? ¡Ñi xtacatzí! Pero ñi quincuenta tú lacpuhuanātīt huixín o tú quintaliyahúa xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; ñi para aquit ccatzí para tlan o ñi tlan taṣacua aquit.

⁴ Y maṣqui ñi ctlahuanit tú naclimāxanán ixlacatín Dios ñi lá cuan ñi ckalhí talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzí para clin o ñi clin talakalhín.

⁵ Huá ccalihuaniyán, ñití calichihuínāntit huixín ticu tlan o ticu ñi tlan taṣacua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maṣtú calakuán lata tú tzeḱ taquinīt capaklhtutá. Aná ama taṣí para xlicana scujli o ñi scujli amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama maṣquí chaṭunu ixtaxokōncán la caminini.

Ixapóstol Cristo tatalá tú ñi tlan calakchán

⁶ Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata namākachakxiyātīt tú clichihuinama. Ñi calacputzātīt tlahuayātīt tú ñi limāpaksinanit Dios; jaé huamputún ñi calacsáctit chaṭum tí maṣ lakalhamanātīt y xachaṭum nalakmakanātīt.

⁷ Porque ¿nicu licatziyātīt xlacata chaṭum apóstol maṣ tlan que xamakapitzi? ¿A poco

yaj aksanátit Dios camalakachaninítan lhuhua ixchalhcátnanín xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara micstucán takasnitántit mintapaxahuancán nima kalhijátit?

⁸ Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit lakskalala tí huak takalhi y yaj maclacasquinátit quintachihuincán, litanuyátit reyes tí nitú tamakatzanká y aquín la nitú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquú, aquín tí ccamalacatzuquinítan nalipahuanátit Jesús cana actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán.

⁹ Pues aquín tí cakahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos.

¹⁰ Aquín lampara quincalimanucán laktakalhin porque aquín ni climaxananáu cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit lakskalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni nacasizinicán. Huixín puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancán porque aquín canihúa quincalakmakancán.

¹¹ Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakajnanítáu, cquilhtzincsnítáu, ckalhtinítáu y catunu ni para quilhakátcán calhinítáu, y todavía cristianos

quincak̄kaximiyán, n̄i ckalh̄iyáu quinchiccán,

¹² y cliscujáu quimacancán xlacata nacuañanáu, lh̄uhua cristianos quincal̄ikalhkamanán y aquín huak̄ cp̄at̄iyáu;

¹³ quincaliak̄skahuinancán y aquín latiyá cal̄itl̄án cc̄amakalh̄chihūin̄iyáu cristianos. Hasta chí aquín cmin̄itáu lit̄amakxtakáu ixl̄ilacaxacacán lactal̄ip̄au cristianos o lā ixpalh̄macán n̄im̄a t̄lan tamakán o talact̄ayamí.

Pablo lit̄anú ixpuxcucán tí tal̄ip̄ahuán Jesús

¹⁴ Aquit n̄i cc̄ahuanimán lā cscujñitáu xlacata nacc̄am̄amax̄aniyán lā lactlancan̄atit. Tó. Aquit cc̄alak̄h̄amanán lā quincamán y clacasquín cam̄akachak̄x̄itit tancs talacap̄astacni.

¹⁵ Porque mas̄qui ixtámil̄h̄ chacáu mil̄h̄ mak̄alhtahuak̄enan̄in̄ tí ixcal̄it̄achihūinán Cristo, huixín huata kal̄h̄iyátit chatum mimpuxcucán tí cam̄alacatzuquín nal̄ip̄ahuan̄atit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit cc̄al̄it̄achihūinán ixtalal̄hamán lā t̄lan cal̄akm̄ax̄tuyán Cristo;

¹⁶ y clacasquín camak̄slih̄uek̄etit quilat̄amāt.

¹⁷ Aquit cama mal̄akachá nac mimpulatamancán chatum tí cm̄alacatzuqūin̄it nal̄ip̄ahuán Cristo y cl̄imanú lā quinkahuasa tí sn̄un clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama cam̄alacap̄astacayán lā quil̄ilatam̄atcán aquín tí lip̄ahuanáu Cristo, y tú cc̄amas̄in̄i cristianos tí cc̄amakalh̄chihūin̄i.

¹⁸ Aquit ccatz̄i makapitzi huixín puhuan̄atit n̄icxni cama cal̄akan̄ach̄an̄ porque cc̄ajicuan̄iyán o caj ccāquil̄h̄puhuan̄iyán.

19 Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama cacxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamasi o chuta talactlancán tachihuínán.

20 Porque tí lipahuán Dios ni huata chihuínán, sino que makantaxtí tú lichihuínán.

21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit caccalakanchán xlacata naccakahuaniyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyán la quincamán?

5

Chatum chixcú tqlatamá ixtutzí

1 Hasta juú tacatzinít xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que ni para tí ni talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí cacatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú

2 y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas caminiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanít yaj calimakxtáktit cacatamakstokán.

3 Masqui aquit ni aná cacalamán snun clipuhán tú paxtoknitántit, y clacalhahá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá.

4 Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nitú calipuhántit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit tú clacahcanít.

5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatamakstokni xlacata tlajaná

camalaktzá_nkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

⁶ Huixín tlahuayátit tú nī tlan y todavía lact-lancanátit. ¿A poco nī catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit?

⁷ Nī caklhuhuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata nī natamakslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit la namá tlan simita nīma huacán nac xatacuhuini paxcua nī kalhí levadura. Y xlicana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simita porque Cristo xokónalh quintalakalhincán la amá borrego nīma maknicán cata cata xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán judíos.

⁸ Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasú nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú nī tlan ixtlahuayáu. Aquín minini namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.

⁹ Nac xaktum carta nīma ccamalakachanín ccahuanín nī cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú nī tlan la tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín.

¹⁰ Pero aquit nī ccalichihuínalh namá tí nī talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumín porque nī lá latamacán caquilhtamacú y nī catachihuincán namá cristianos.

11 Tú aquit clacasquín camakachaxítit, nī cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksanínán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumín, kotnín o kalhananín. Jaé xtalá cristianos nī para lakxtum cacatahuayántit.

12-13 Xlicana aquit nī cama catatlahuá taxokón namá tí nī talipahuán Dios, huata Dios catzí la ama catataxtú. Pero tamaclacasquiní nacañuaniyáu la ixlilatamatcán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaniyán, nī cakluhuatnanátit camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata nī natamakslihueké xamapitzi.

6

Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhuah lactzú ixtasitzicán

1 Aquit nī cmakachaxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac ixpumapaksincán namá tí nī talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco nī lá laccaxtlahuayátit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios?

2 ¿A poco nī catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi nī lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lamalacapuyátit?

3 Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí catzaksátit

laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán nima kalhiyátit nac milatamatcán.

⁴ Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí nī talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit?

⁵ ¿Que nī maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que nī catalamán nī para chatum tí macchanī talacapaścacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit entre litacamán?

⁶ O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí nī talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipahuanátit Jesús?

⁷ Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi nī acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaniyán tú nī tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit?

⁸ Pero huixín nī litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit tatzacatni y laxskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

⁹ ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalí lixcájnīt ixkasatcán? Cacatzítit, nī ama camaklhtinán Dios amá tí nī tatzaksá takxtakmakán tú nī tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumín, tí tacaalakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín,

¹⁰ tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksanínán, y tí takskahuimaklhtinán tú

takalhí xamakapitzi cristianos.

11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y calacatitayanítán xlacata tlan namalacatzuhupalayátit Dios la ixcamán.

Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: “Chatum cristiano tlan tlahuá tú lacasquín.” Xlicana chú quitaxtú, pero ni calimakxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán.

13 Huilapá tunu tachihuín nimá huan xlacata “quintahuajcán catamáhuilh quimpaluahuacán, y quimpaluahuacán catalipaxáhualh quintahuajcán.” Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluahuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naníyáu y yaj amán camaclacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán.

14 Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaníyán na chuná la malacastacuanílh Quimpuchinacán Jesús.

15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum cristiano litanuyáu; huá ccalihuaníyán, ¿ticu kalhí

licamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí chatum puscát nima chuta aclapulá?

¹⁶ Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum puscát, ixchatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: “Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano.”

¹⁷ Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamakxtaka la chatum.

¹⁸ Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chatum puscát nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán.

¹⁹ Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinítán, y Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksiyátit milatamatcán

²⁰ porque Dios tapalaxlá caxokonítán. Huá ccalihuanian, calilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

¹ Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá ni kalhí puscát, ni catamakáxtokli.

2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján chuta taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakáhlilh ixpuscat y chatum puscat cakáhlilh chatum ixtakolú.

Chatum puscat y chatum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

3 Para tamakxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú maclacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú.

4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí.

5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.

6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtoktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtoktit.

7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtoktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminít catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamakáxtokli.

8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan ixchuanínilh ni ixtatamakáxtokli la aquit.

9 Pero para ñi lá tatayaní mejor catata-makáxtokli porque maş tlan tamakaxtokcán que maḁxtakajñicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, ñi catarqmaqxtakli

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tata-makaxtokñit, ñi aquit clacsacxtunít, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chaṁum puscaṁ ñi camáxtakli ixtakolú;

11 y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ñi lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chaṁum chixcú ñi minini namakxtaka ixtachat.

12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunít, ñi Dios quilimapaksinit. Para chaṁum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí ñi lipahuán Dios pero namá puscaṁ maṁlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú ñi camáxtakli ixtachat.

13 Chuná litum para chaṁum puscaṁ tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ñi lipahuán Dios pero namá chixcú maṁlaní talatamá ixpuscaṁ, namá puscaṁ ñi camáxtakli ixtakolú.

14 Pues namá chixcú tí ñi lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáualh Dios porque tatalakxtuminit ixpuscaṁ tí lipahuán Cristo; y namá puscaṁ tí ñi lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáualh Dios porque tatalakxtuminit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chaṁum puscaṁ o chaṁum chixcú tí lipahuán Cristo ñi taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para ñití calitachihuinán Cristo.

15 Pero para namá chixcú o namá puscat tí n̄i lipahuán Dios amputún calimákxtakli ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalamayáu.

16 Juú n̄i lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámah la calimacamin̄it Dios

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámah la limacamin̄it y maxquinīt Dios ixtalacapastacni. Aquit ccahuani huak cristianos tí talipahuán Jesús, n̄i catatzáksalh talakxtapalí tú camacxcatzínih Dios catalatámah.

18 Para chatum cristiano circuncidarlan̄it la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús n̄i calakmákalh tú lismaninīt; y para chatum n̄i itcircuncidarlan̄it acxni lipáhualh Jesús porque n̄i chú lismaninīt pues n̄i cacircuncidárlalh.

19 Porque Dios n̄i calipaxahuá tí tacircuncidarlan̄it o tí n̄i tacircuncidarlan̄it; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán.

20 ¡Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús caminīni catalatámah la calimacamin̄it Dios!

21 Para chatum cristiano ixtamahucan̄it y mascujucán la tachín acxni lipáhualh Jesús, n̄i cakluhuatnalh tú n̄i lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, n̄i calitamákxtakli.

22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre

tamakxtakñit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lalakachixcuhuí Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtakñit la ixtachín Cristo.

²³ Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán nī cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán.

²⁴ Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninítántit acxni catasanín nalipahunátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lalakachixcuhuiyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí nī tatamakaxtoka nítú talipuhuán

²⁵ Huixín quilakalasquinú niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaniyán nī Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahunáu porque Dios quilacsacñit naclichihuinán.

²⁶ Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquitaxtúnilh nī ixtamakáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú nīma pulamanáu.

²⁷ Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat nī camáxtakli, y para nī kalhí nī capútzalh.

²⁸ Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú nī tlahuá talakalhín; nā chuná amá tzumat tí tamakaxtoka nā tlan quitaxtú nī tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit nī clacasquín ixacchichijuántit.

29 Litacamán, clacasquín camakachaxítit xlacata tachtzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, cataliscujli Dios laṭa maṣ tamacxpachán la nī catakálhīh ixtachātacán.

30 Nī́tí calitamákxtakli nī liscuja Dios, nī para tí talakaputzamana, nī para tí tapaxahuamana, nī para tí takalhí lhuhua tumín.

31 Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú nī catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque nī para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nīma pulamanáu.

32 Aquit clacasquín nītú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí nī makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut.

33 Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.

34 Lactzumaján tunu ixlatamātcán, namá tzumat tí nī makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakólú, ixchic y ixcamán.

35 Nī tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán nī catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú maṣ camininiyán xlacata maṣ tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacuján.

36 Para chatum xaticú o xatzí puhuán mininí natamakaxtoka ixtzumātcán porque chajamajá,

catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka n̄ tlahuá talakalh̄n.

³⁷ Pero para tunu lakkolún lata n̄tí cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuínán xlacata istzumacán n̄ catamakáxtokli na sn̄n tlan̄.

³⁸ Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzum̄t, tlan̄; y para chatum kolú o chat n̄ mamakaxtoka istzumacán, lihuacá tlan̄.

³⁹ Namá pusc̄at tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú min̄iní lakxtum natalamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan̄ tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios.

⁴⁰ Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatám̄lh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuín tlan̄ ccahuaniyán porque Dios quimaxquinit ixtalacapastacni.

8

¿Tlan̄ huacán lihua n̄imā lilakachixcuhuican̄it pulaktum̄in?

¹ Huixín nā quilakalasquinú para tlan̄ o n̄i tlan̄ huacán lihua n̄imā lilakachixcuhuican̄it pulaktum̄in. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quil̄itlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamaksliehukén tí tatzucun̄itcú talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan̄ calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata n̄tí naklhuhuatnán.

² Para chatum cristiano litanú huak catzi tú ixlihláhuat, namá cristiano mas̄imā xlacata

tzankaní namakachakxí la lacasquín Dios nalatapayátit

³ porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlih nac ixlatámat.

⁴ Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumín ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.

⁵ Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamaktakalha,

⁶ aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquinít caquilhtamacú, y quincatlahuanítán xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.

⁷ Ni huak tamakachakxí tú cahuanimán porque namá tí talismaninít talipahuán pulaktumín latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumín.

⁸ Aquit cahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu.

⁹ Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunít talipahuán Jesús

natakl̄h̄ūh̄ūatnán n̄i tacatzí para tlan̄ o n̄i lá tahuá namá lih̄ua.

¹⁰ Cal̄ilacahuan̄ántit para chatum̄ tí catz̄í n̄i tlahuá talakalh̄ín lih̄uayán xanim̄ata lih̄ua an lih̄uayán lih̄ua n̄im̄a lilakachixcuh̄ican̄it pulaktum̄in y acxila chatum̄ tí ya tancs lip̄ahuán Jesús, xlá napuhuán n̄a tlan̄ lih̄uayán namá lih̄ua n̄im̄a lilakachixcuh̄ican̄it pulaktum̄in.

¹¹ Pero xlá natlahuá talakalh̄ín porque n̄i ixlihuak̄ ixtapuhuán huama namá lih̄ua, y chuná nalaktzanká chatum̄ cristiano tí n̄a lakm̄axtulh̄ Jesús acxni n̄ilh̄ nac cul̄s.

¹² Huixín tí camaklh̄ūh̄ūatniȳátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs talip̄ahuán Jesús tlahuaȳátit talakalh̄ín ixlacat̄ín Cristo.

¹³ Huá ccal̄ih̄uan̄iyán, para chatum̄ huixín catz̄í ama malaktzanké chatum̄ tí lip̄ahuán Jesús caj xlacata lih̄uayán lih̄ua n̄im̄a lilakachixcuh̄ican̄it pulaktum̄in, mejor yaj cahualh̄ xlacata n̄i natlahuá talakalh̄ín namá cristiano.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut n̄im̄a maxqūin̄it Jesús

¹ Aquit cacxilhn̄it Jesús y huá quil̄imapáks̄ilh̄ nac̄litanú ixapóstol tí nac̄lichih̄ūinán can̄ih̄uá y tlan̄ ccahuan̄i tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan̄ malulok̄átit quintascújut n̄im̄a c̄lahuan̄it pues huixín lip̄ahuan̄itántit Jesús caj quilacata.

² Makapitzi tahuán aquit n̄i apóstol tí malakach̄an̄it Jesús nal̄ichih̄ūinán, pero huixín n̄i lá quilam̄atzek̄áu n̄i apóstol aquit

pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuinanítan.

³ Namá tí nī quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para nī cscujñit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús.

⁴ Chí calacpuhuántit, ¿nī ckalhí derecho nacuaýán nac ixchiccán tí ccalitachihuinanít Cristo?

⁵ ¿Nī ckalhí derecho naclín çatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús y huá tí talichihuínán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata nī chú tlahuá.

⁶ Nī tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuaýanáu pero chuná tlahuayáu.

⁷ Huixín catziyátit xlacata çatum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y nī huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y nī huá xaleche nīma tamastá?

⁸ Huixín nī tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín,

⁹ y nac ixlibro tatzokñit: “Nī cahuilini bozal minquitzistanca nīma tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh.” ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín?

¹⁰ Tó, Dios lacásquilh calilacahuánáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja miníní namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nīma malakuaxacán tíyat y nīma

macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá.

11 Para aquín cchanítáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacañajlayátit, ¿nī puhuanátit miníní naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu?

12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuínán Cristo aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nīcxni ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.

Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nítí natachokó nalipahuán Jesús.

13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuínán nac pusiculan, Dios calimakxtaknit catalilatámah tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nīma camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios, xlacán caminíní natalihuayán namá lihua.

14 Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuínán la natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacañajlanit.

15 Pero aquit nīcxni ccamaksquinitán caquilamahuíu, nī para ccamaalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nīma cmaklhcatzī acxni ccamakalhchihuiniyán nítú ccamañajiyán.

16 Aquit nī clactlancán xlacata clichihuínán Cristo. Tó. Aquit clichihuínán porque chú quilimapaksinit. ¡Koxitá aquit para nī

cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuínán Cristo!

17 Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuínán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsaclí naclichihuínán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilimapáksilh.

18 Aquit ñi ckalhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuínán Jesús ixlihuak quintapuhuán, y ñití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui miníni nacmaklhtínán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la xamapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús

19 Aquit ñi ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quinacú quilhpaxtum ccaliscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús.

20 Acxni ccatálama judíos tí talismaninít tamakantaxtí lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtí tú talismaninít xlacata tlan naccalítachihuínán Jesús; pero aquit tlan clímakxtaka ñi cmakantaxtí acxni clacasquín.

21 Y acxni ccatálatamá namá tí ñi judíos tí ñi tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la talismaninít xlacán xlacata tlan naccalítachihuínán Cristo. Pero aquit siempre ñi cakapulá tú lacasquín Dios cacláhualh porque Cristo quihuaninít la quililatámat.

22 Acxni ccatáchihuínán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá la ya tancs caclipáhualh Jesús xlacata tlan naccalacspitní la lacasquín Jesús cata-

latámalh. Aquit ctzaksá clatamá la lĭsmanĭnit
 çatum çatum xlacata tlan naccalĭtachihuĭnán
 Cristo y natataxtunĭ.

²³ Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata
 la tlan calakmaxtú Cristo, y xlacata nacmakl-
 htĭnán namá tapaxahuán nĭmā camaxquí Dios tí
 talĭpahúan.

²⁴ Huixín catziyátit xlacata acxni taratlajá
 lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapaktanú
 tatzalanán, pero huata çatum tlajá ixpremio.
 Huixín nĭ huata catzalanántit, calacputzátit
 tlajayátit xlacata nacamaxquĭcanátit
 mĭmpremiojcán.

²⁵ Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán
 huak tú calakalhí porque tatlajaputún
 nac putzalanán maşqui tacatzí huata ama
 camaxquĭcán aktum muñeco xla lĭcán o patzú
 xánat nĭmā xneka para tatlaja. Pero aquín
 amán maklhtĭnanáu aktum taxokón nĭmā nĭcxni
 catilakolh para tlajayáu lĭscujáu Cristo.

²⁶ Aquit ctzalanama y ccatzĭ ní cama çan nĭ la tí
 loçoj tzalanán o la tí loçoj makxtaka macán acxni
 lanica.

²⁷ Aquit huata ctluhá tú quimacuanĭ nac
 quilatamaç la çatum tzalaná nac puçamán
 xlacata nĭ ixpakstán nactamakxtaka aquit tí
 ccamaşĭnĭlh xamakapitzi la natalatamá.

10

*Dios nĭ lacasquĭn catalakachixcúhuĭlh
 puçaktumĭn cristianos*

¹ Liçacamán, çaksántit la xalakmakán
 quilitalakapasnicán judíos, Dios çamalakachánĭlh

aktum la puclhni xlacata huak natacatz'í la ixcamaktakalha nitú natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo.

² Moisés ixçapuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y tí ni tamúxtulh nac pupunú tlan calilakapascán xlacata Dios ixçalacsacnit.

³ Na chuná huak camáxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá nac desierto acxni ixtatzinca.

⁴ Y acxni ixtakalhtí Dios ixçamáxquí chúchut porque pihúa Cristo tí ixcamaktakalha canihúa ní ixtaán, y xlá ixlitanú la namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natalikotnán xlacata natalitayaní ixlistacnicán.

⁵ Pero masqui huak çalakahámalh Dios, luhua judíos ni tamatlánilh tú ixçamáxquí y huá calimákxtakli catánilh nac desierto.

⁶ Tú tapáxtokli tlan lilacahuānanāu xlacata ni minini kaxmatmakancán Dios la tálalh xlacán.

⁷ Huixín ni calakachixcuhuítit pulaktumín la talipáhualh xlacán pues nac Escrituras huan: “Luhua judíos tatlahuánilh fiesta çatūm pulaktumín xlacata natalakachixcuhuí.” Huixín ni cacamakslhuekétit lipahuanátit pulaktumín,

⁸ ni para calimahuacátit kalhiyátit luhua lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán. Pues Dios çaçastigartláhualh y caj maktum chichini tánilh puxumatutu mīlh cristianos.

⁹ Huixín camaklhtinántit tú camáxquiyán Dios y ni catatlancanítit la xlacán ixtaxcalá pues Dios calimákxtakli cacáxcalh luhua y tánilh.

¹⁰ Ni para calihuanítit Dios ni camáxquiyán tú lacasquinátit la xlacán ixtatatlançaní y Dios

malakáchal chatum ángel tí calactlahuakolh.

¹¹ Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzokñit nac Escrituras xlacata nalilacahuānanáu tú quiltilahuatcán aquín tí ahuata lamaanáu jaé quilhtamacú.

¹² Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ñi lá tú limakatzanká, skálalh calatámalh ñi tilhtuja la namá xalakmakán judíos.

¹³ Namá ñi lactlán quintalacapastacnicán ñima quincamatlahuiputunán tú ñi tlan ña takalhñit huak cristianos canixnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit mintapuhuāncán ixlacatín Dios pues xlá malacñunít ñi ama limakxtaka tlajaná nacalixila ixcamán tú catzì ñi lá catitayánilh, y acxni nacalixilán tlajaná Dios ama camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit.

Dios calixila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán

¹⁴ Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán ñi cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhú pulaktumín.

¹⁵ Aquit ccatzì xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para ñi xlicana tú cama cahuaniyán.

¹⁶ Acxni kotáu amá ixchúchut uva ñima quincalísicunatlahuayán Dios litamakxtakáu la cakotui ixkahlñi ñima litatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simita ñima lilakachixcuhucán Dios huayáu ixmacni Cristo.

¹⁷ Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quinchalhuacán huayáu catzuntín namá simita,

litanuyáu la çatum chixcú lakachixcuhuyáu Dios.

¹⁸ Na clacasquín calilacahuanántit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huak judíos tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la çatum calakachixcúhuilh Dios.

¹⁹ Pero ni tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata namá pulaktumín tastacnán y tlan calipahuancán o tlan tamaktayanán. Tó, ni chuná quitaxtú.

²⁰ Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumín ni tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuaní catalipáhuah, y aquit ni clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhucán tlajaná.

²¹ ¡Huixín ni tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nima lilakachixcuhucán Quimpuchinacán Jesús y na kotátit chúchut nima calilakachixcuhucán tlajanán! Na tlan lichiyayátit para huayátit simita nima lilakachixcuhucán Quimpuchinacán Jesús y na huayátit tahuá nima lilakachixcuhucanít pulaktumín.

²² Litacamán, para caj lichiyayátit huayátit lihua nima lilakachixcuhucanít pulaktumín y huayátit simita nima lilakachixcuhucán Dios, ¡skálalh porque Dios ni likaman!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huak cristianos

²³ Caksántit tú ccahuaninítán, çatum cristiano huak tlan tlahuá, pero ni huak macuaní tú tlahuá. Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús,

tl̄an tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero n̄i huak tú tlahuayátit camaktayá xamakapitzi tí caxxilán.

24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú camaktayá xamakapitzi, n̄i huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín.

25 Huixín cahuátit xanimata lihua nima stacán nac litamáu, n̄i cakalasquininántit para lilakachixcuhuicanit pulaktum̄in o n̄i lilakachixcuhuicanit.

26 Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanit xlacata nacamacuaní y natalilatamá ixcamán.

27 Para çatum tí n̄i lipahuán Dios catahuayamputunán nac ixchic y huixín matlaniyatit, cahuátit lata tú cahuilnicanátit, n̄i caliakatuyúntit para lilakachixcuhuicanit o n̄i lilakachixcuhuicanit pulaktum̄in.

28 Pero para çatum tí catahuayamán cahuaniyán xlacata namá lihua lilakachixcuhuicanit pulaktum̄in porque puhuán ama calakalhiyán, entonces n̄i cahuátit xlacata n̄i napuhuán huixín n̄i makantaxtiyatit tú masiyátit o lacsacátit tú huayátit.

29 Huixín tl̄an tlahuayátit tú lacasquinátit pero n̄i cacamakatum̄it xamakapitzi.

Pero max huí tí lacpuhuama: “¿Huanchi quilihuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuatnán?

30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintaúa, ¿huanchi quintalichihuínán xamakapitzi para tú cuá?”

³¹ Pero calacpuhuántit xlacata lāta tú huayátit, tú kotátit y lāta tú lactzu lactzú tlahuayátit, cristianos tācxilhmana para xlicana tlahuayátit lā lacasquín Dios nalatapayátit.

³² Huá ccalihuaniyán, nī calimáxxtáktit caj milacatacán tí lipahuanátit Jesús natalaktzanká xamakapitzi cristianos, lā judíos, lā tí nī judíos, y lā tí talipahuanit Jesús.

³³ Aquit ctzaksá clatamá lā tlan naccamaktayá huak cristianos, nī huata ctluhá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnih.

11

Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán

¹ Huixín caquilamakslihuekéu lā clama nā chuná lā aquit cmakslihueké ixlatámāt Cristo.

² Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y tlahuayátit tú ccamasininitán.

³ Pero clacasquín camakachaxítit chātum puscat mininí nakaxmata tú limapaksí ixtakolú, y chātum chixcú mininí natluhá tú limapaksí Cristo nā chuná lā Cristo makantaxtí tú limapaksí Dios.

⁴ Chātum chixcú mininí nataktú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios nac pusculan xlacata natasí nī akapulá Cristo xpuchiná.

⁵ Y chātum puscat mininí nataktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios xlacata natasí nī akapulá ixtakolú porque huá mapaksí.

6 Pero para cha_tum pusca_t ni ta_ktlapaputún mejor cata_ksitli cachúculh huak ixchíxit; y para ma_xanán na_ksitcán o nachucú ixchíxit mejor cata_ktlápalh ixakxaka.

7 Cha_tum chixcú ni miníni nata_ktlapá acxni lakachixcuhuínán porque tláhuah ixlahuán chixcú xlacata nalítanú ixmasuy Dios; pero tláhuah ixlahuán pusca_t xlacata nalítanú ixmasuy ixlahuán chixcú.

8 Porque xlahuán chixcú tí latámah caquilhtamacú huá Dios tláhuah; pero xlahuán pusca_t tí latámah caquilhtamacú Dios lítláhuah ixtapán cha_tum chixcú.

9 Dios tláhuah chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí nata_klatamá tláhuah pusca_t xlacata namacuaní.

10 Huá xlacata liminíni nata_ktlapá cha_tum pusca_t pues chuná masí ni akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.

11 Pero huixín ni ca_ktzonksuátit xlacata la chixcú y la pusca_t acxtum taramaclacasquín.

12 Porque masqui xlahuán pusca_t táxtulh nac ixmacni cha_tum chixcú lata amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la pusca_t, Dios ca_tlahuanit.

13 Quilahuaníu, ¿pahuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios cha_tum pusca_t lata ni ta_ktlapán?

14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata cha_tum chixcú ni tlan tatasí laclhmán ixchíxit,

15 pero cha_tum pusca_t tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka.

16 Para huí tí nī maṭlaní tú ccaḥuanimán huixín xalac Corinto, nī lá claccaxtlahuá; pero huak aquín tí cliḡahuanáú Jesús canihúa pulataman cliḡsmaninítáú natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhí Cristo

17 Chí na camán calitachihuinanán tú nī cmaṭlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nítú calimacuaniyán chá maḡ camalaktzankeyán.

18 Porque lhuḡhua tzucú talactaxtú y tatapitzi cristianos. Aquit ccaṇajlá tziná tú huancán,

19 porque ccatzí xlacata lhuḡhua huixín talakati talactaxtú y tatapitzi xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.

20 Huixín aktzankapanántit porque maḡqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús.

21 Pues huancán xlacata acxni paṭ huayanátit chaṭunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmāna y makapitzi hasta takachí.

22 Namá tí chuná talá, ¿que nī takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli laṭa lacasquín, y chuná nī ixtamamaḡánilh tí talipahuán Dios y nítú takalhí? ¿Puhuanátit cliḡpaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, nī para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la máḡilh Cristo nalakachixcuhicán

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Aquit camán camalacapastacayán la maḡinít Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit

y ccahuaninítan xlacata amá catzisiní acxni liakskahuínah Judas y ahuata cāhualhtátalh chaçutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simíta,

²⁴ paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: “Cahuátit jaé simíta huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.”

²⁵ Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh: “Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.”

²⁶ Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simíta y kotátit ixchúchut uva, huixín lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlimaktuy.

²⁷ Calacpuhuántit, amá tí catakalkhamán huá namá simíta o namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalkhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.

²⁸ Huá ccalihuaniyán, chaçunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá simíta o nakota ixchúchut uva.

²⁹ Porque amá tí caj catakalkhamán huá namá simíta o kota namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, ixcastu makstoka iccastigo ixlacatín Dios.

³⁰ Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninít.

³¹ Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para

n̄i lichiyamañáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkahl̄ni Quimpuchinacán.

³² Pero para quincamaxokoniyan̄ acxni ak-tzankayáu es que quincalakalhaman̄n pues n̄i lacasquín acxtum nacataxokonanāu cristianos xala caquilhtamacú tí n̄i talipahuán Jesús.

³³ Litacamán, aquit ccahuaniyan̄ acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.

³⁴ Y para chatum catzí ama tzinsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios n̄i nacamaxokoniyan̄ tú n̄i tlan̄ tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchihuinan̄u acxni naccalakanachán̄ nac Corinto.

12

Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujtcán

¹ Litacamán, chí clacasquín camakachaxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujtcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.

² Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyan̄ namá pulaktum̄n tú nalicatziyátit cakaxmatn̄itán, pero como n̄i tastacnán̄ n̄icxni catachihuinán.

³ Chí tzucun̄it talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachan̄it xlacata nacahuaniyan̄ ixtalacapaścni. Aquit camán cahuaniyan̄ la tlan̄ calakapasátit para n̄i takskahuinán: amá tí lichiyá y likalhkañan̄

Jesús namá n̄i maktayama Ixespíritu Dios; n̄i para amá tí n̄i maktayá Espíritu Santo tlan ama maľuloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.

⁴ Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalí t̄ipal̄huhua ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxqūn̄it.

⁵ Y masqui chatunu aquín kalhiyáu t̄ipal̄huhua quintascujtcán siempre līscujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán.

⁶ Huí l̄huhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios maľacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhualh.

⁷ Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata nataral̄imaktayá huak tí talipahuán.

⁸ Espíritu Santo camaxqūn̄it makapitzi līskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxqūn̄it līskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios maľakachá jaé līskalala.

⁹ Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamaľacahuān̄inán, makapitzi camaxquí lītl̄ihueke natamaľsanī t̄atatan̄in̄,

¹⁰ y tunu camaxquí lītl̄ihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamakl̄ht̄inán līskalala natal̄ichihūinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamakl̄ht̄inán lītl̄ihueke natamaľaksí cristianos tí takskahūinán tahuán tal̄ichihūinán Dios y na tamasí tí x̄līcana līchihūinán Dios, y makapitzi tamakl̄ht̄inán līskalala natachihūinán aktum tachihūin̄ n̄imā n̄icxni ixtakaxmatn̄it, y tunu tamakl̄ht̄inán

liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín.

¹¹ Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano

¹² Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano luhua tú lactzu lactzú lilaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná quincaxitaxtuniyán.

¹³ Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmih quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y luhua ni judíos, tunu castacanit y chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero huak maklhtinanitáu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nima mastá Dios.

¹⁴ Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que luhua tú maclacasquín xlacata nalatamá.

¹⁵ Para ixtujún ixuá: “Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit ni macán”, ni para chú ixtatúnjli ixmacni namá cristiano.

¹⁶ Para ixtakén ixuá: “Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit ni lakastapu”, ni para chú ixlitamáxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú.

¹⁷ Chí calacpuhuántit, para ixlitantum chatum cristiano ixlitanulh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlitanulh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh?

18 Pero chí tlan paxahuayáú porque Dios huílilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.

19 Para quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáú?

20 Pero chí nítú lipuhuanáú porque masqui lhuhua tú lilaknuayáú aktum lanit quimacnicán.

21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu nī lá huaní kantum macán: “Nī cmaclacasquinán”, nī para akxaka lá huaní tujún: “Nítú clitlahuayán.”

22 Masqui kalhiyáú lactzu lactzú tú puhuanáú nī maclacasquináú catunu mas quincamacuaniyán.

23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y nī lakatiyáú naçxilhcán, matzekáú con quilhakatcán; siempre mas cacuentajáú namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáú nī mininí masicán.

24 Pero nī matzekáú amá quimacnicán nīma mas laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nīma nī masiyáú na tlan nacuentajáú;

25 y chuná nī natamakxtaka actzú tú nalakmakanáú sino que acxtum nacalipuhuanáú lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán.

26 Para lacatum quimacnicán sipán huak quilítantumcán maklhcatziyáú, y para lacatum quimacnicán cuentajáú huak quilítantumcán paxahuá.

Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios

27 Aquit cl̄ichihuīnanit̄ ixmacnī chātum cr̄is-
tianō x̄lacatā namākachak̄xiyátit̄ Cristō lītanú ix-
akx̄akā y chātunū huix̄ín tí līpahuanátit̄ ixmacnī tí
camaclacasquín.

28 Dios̄ camax̄quīnit̄ chātunū tí calacsacnit̄
natalipahuán̄ Jesús̄ tunū túnū ixtascujutcán̄
lā lacasquín̄ natamacuaní, ȳ chuné̄ tlan̄
camamakstokcán̄ jaé̄ chalhc̄atnanín̄:

apóstoles̄ tí Jesús̄ camalakáchalh̄ natalichihuínán̄,
profetas̄ tí talichihuínán̄ ixtalacapastacnī Dios̄,
mākalhtahuakenanín̄ tí tamasí̄ ixtachihuín̄ Dios̄,
tí tatlahuá̄ laclancā ixtascújut̄ Dios̄, tí
tamaksaní̄ tatatlanín̄,
tí tamaktayá̄ x̄amakapitzī cristianos̄,
tí tācpuxcún̄ cristianos̄,
tí tachihuínán̄ tunū tachihuín̄ n̄imā n̄ī takax-
matn̄it̄.

29 Huak̄ cristianos̄ takalhí̄ tipakatzī ixtascu-
jutcán̄: n̄ī huak̄ apóstoles̄, n̄ī huak̄ tācxcatz̄ī ixtala-
capastacnī Dios̄, n̄ī huak̄ tamasí̄ ixtachihuín̄ Dios̄,
n̄ī huak̄ tlan̄ tatlahuá̄ laclancā ixtascújut̄ Dios̄,

30 n̄ī huak̄ takalhí̄ lītl̄ihuekē tamaksaní̄
tatatlanín̄, n̄ī huak̄ tlan̄ tachihuínán̄ tipakatzī
tachihuín̄ n̄imā n̄ī takaxmatn̄it̄, ȳ n̄ī huak̄ tlan̄
talacsp̄itā tú tahuán̄ namá̄ tí tachihuínán̄ tipakatzī
tachihuín̄.

31 Perō huix̄ín̄ cac̄ac̄xilhlacachipítit̄ namá̄
tí camax̄quí̄ Esp̄ritū Santō mās̄ ixlīskalalā ō
ixlītl̄ihuekē Dios̄ x̄lacatā nacamak̄tayayán̄.

Perō chí̄ aquit̄ camán̄ cāhuaniyán̄ tú mās̄
quincamacuaniyán̄ nac̄ quilatamatcán̄ aquín̄ tí
līpahuanáū Jesús̄.

13

Tí nì paxquinán nítú ñimacuaní latamá

¹ Para aquit tñan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta tñan xacmakacháxñilh ixtachihuíncán ángeles, nítú quilimacuaní para ña ñi xacalalalhámalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin ñitamakxtaka la aktum tambor ñima macahuán huatiyá o la aktum ñicán ñima caj macacsánán.

² Para tñan xaccahuánilh cristianos ixtalacapaścacni Dios, xaccátzñilh tú ama lá astán, snun skalala xacuá y xackáññilh ñitlihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ñi ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinñit Dios nítú quilimacuaní tú ckalhí.

³ Chuná ñitum para xacmakpítzñilh ñata tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuyuca, pero ñi huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinñit Dios, nítú ñimacuaní tú tlahuá.

⁴ Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinñit Dios ñi tatlančaní acxni tú ñi tñan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakitzi, ñi lakcatzán tú takalhí xamakitzi, ñi lactlancán, ñi lactaxtú talipau,

⁵ ñi cataraslaka ixtacristianos, ñi para huata ñipuhuán xla nítú catzankánñilh, ñi lacapala sítzi y aktzonksuá tú ñi tñan tlahuánñilh ixenemigo,

⁶ ñi ñipaxahuá acxni tú ñi tñan tlahuanicán chatum cristiano sino que ñipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquin Dios.

⁷ ñi caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinñit Dios ñi ñimakxtaka

lakalhamán chatum cristiano maşqui ni paxcatcatzini, lacputzá la nataralín namá cristianos y ni puhuán huata amaça akskahuicán, y huak talá ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.

⁸ Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí quincamaşiniyán ixtalacapaştacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talichihuínán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinitán nacalilakalhamanáu quintaşcristianoscán siempre amán maclacasquínáu.

⁹ Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamaşiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapaştacni Dios.

¹⁰ Chí acxilhlacachánáu caj la xatamanixni, pero acxni nachánáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcñit namakachakxiyáu.

¹¹ Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuínán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú.

¹² Na chuná chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataralacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminítán na chuná la xlá chí quincalakapasán.

13 Nac caquilhtamacú ñicxni catilakoḷh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, ñicxni catilakoḷh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios, ñicxni catitalakoḷh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinít Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquin nima camaxquinít Dios.

14

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos

¹ Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquin nima camaxquinítán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquintit Espíritu Santo cacamaxquilh cristianos liskalala la tlan natalacspita ixtalacapastacni Dios.

² Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuínán tunuj tachihuín ñi camaktayá cristianos para ñi tamakachakxí. Namá cristianos tatachihuínán Dios masqui xamakapitzi ñi tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán ñití makachakxí.

³ Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios nima camacxcatzini xlacata ñi natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakaján.

⁴ Amá tí chihuínán tunu tachihuín huata huá macuaní para makachakxí tú cahúan; pero amá tí lacspita ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

⁵ Aquit clacasquín huak ixchihuínántit tunu tachihuín, pero mas xaclakátih tlan ixtalacapistacni Dios nima camacxcatziniyan porque tí lacspita ixtalacapistacni Dios mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuínán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama.

⁶ Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccatachihuínanán aktum tachihuín nima ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan camaktayayán para ccalacspitniyan tú quimacxcatzinih Dios, para camasiniyan laclanca ixtalacapistacni Dios, para cahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para calitachihuínanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

Tí talacspita ixtalacapistacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán

⁷ Aquit clacasquín calilacahuánántit ixlitlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs tlacán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu yá son tlakmaça.

⁸ Chuná litum nac guerra, para ni tancs tlacán trompeta nima calimatasicán soldados catatáçxli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní taranica?

⁹ Na chuná huixín, para çatum ccatachihuínanán nac aktum tachihuín nima ni catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit

tú cahuanimán? Min lītamakxtaka la catachihuínalh un.

¹⁰ Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín y chatunu cristianos camacuaní ixtachihuíncán.

¹¹ Pero para chatum cristiano quintachihuínán nac ixtachihuín y nī cmaḱachakxí tú quihuani, nī lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuínán y nī quimaḱachakxiní, nā nī lá ctaralín y clīmanú xala mákat cristiano.

¹² Para huixín lacasquinátit lītlihueke o līskalala nīma maḱstá Espíritu Santo camaksquíntit cacamáxquilh cristianos nīma maḱ tlan natalitiyá līcamama namá cristianos tí talīpahuán Jesús.

¹³ Para chatum cristiano maklhtinán līskalala chihuínán nac aktum tachihuín nīma nīti maḱachakxí, cakalhtahuakánilh Dios nā camáxquilh Espíritu Santo līskalala nalacspīta tú lichihuínán xlacata huḱ natamaḱachakxí.

¹⁴ Porque amá tí līkalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlīstacni xlicana kalhtahuakaní Dios maḱqui ixtalacapaḱtacni nī maḱachakxí tú lichihuínán ixquilhni, porque xlá tachihuínalh Dios maḱqui nī para huá catzī tú huá.

¹⁵ Aquit camán cahuaniyán amá tí līkalhtahuakaní Dios ixlīstacni nac tunu tachihuín snun tlan, pero nā tamaclacasquiní namaḱachakxí tú līkalhtahuakánilh Dios. Y tí lītliní Dios ixlīstacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero nā tamaclacasquiní camāḱacháxilh tú tlima.

¹⁶ Porque amá tí līlakachixcuhūima Dios

ixlistacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú chatum ixtacristiano nī lá tamalakxtumí ixtalacapaścacni nakalhtahuakaní Dios porque nī mačachakxí tú huan.

¹⁷ Y maścui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí nī mačachakxí nī chalh ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.

¹⁸ Aquit cpaścacatcziní Dios la tlan cchihuínán mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín.

¹⁹ Pero acxni cčalakán ní tatamakstoknīt tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuínán čana akquitzis tachihuín nīma huak tamakachakxí xlacata natacatzī tú cčamasínilh. Porque ¿tucu limacuán xacua akčau mīlh tachihuín nac tunu tachihuín para nī tamakachakxí?

Dios čamalakachani judíos tú natalilakapasa

²⁰ Ličacamán, huixín cacčamakslihuekétit lactzú camán tí nī lihua tatzacatnán, pero nī calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú cčahuaniyán; huixín catzaksátit mačachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún.

²¹ Chí camán čamalacapaścacayán la huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí cčalacsacnīt y nī quintalipahuán tačxilhputún para clama xastacnán, pues cama čamalakachani xala mákat cristianos tí naquintalichihuínán nac aktum tunu tachihuín nīma nī tamakachakxí, y nī para chú ama takahuánán.”

²² Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata natalilacahuánán tí nī takahuánán, pero nī čamacuaní tí talipahuánit Dios. Tú čamaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita ixtalacapaścacni Dios; entonces tí

nĭ talipahuán Jesús nĭtú camacuaní porque nĭ tamakachakxí.

²³ Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknĭt huak tí talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nĭcxni tamín o tí nĭ talipahuán Dios y takaxmata lhuhua tachihuĭnamana tunuj túnu tachihuĭn, natapuhuán xlacata huak tachianĭt.

²⁴ Pero para namá tí xlahuán min o tí nĭ lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua talacspĭtmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuĭn nĭmā makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakalhĭn nĭmā tlahuanĭt. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú lichihuĭnamaca.

²⁵ Namá cristiano nakalhpalá lata tú nĭ tlan tlahuanĭt, nĭ para catzĭ natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzĭ xlicana Dios cakskalhlĭmán huixín tí lipahuanĭt Jesús.

Pablo huan la lakachixcuhuicán Dios

²⁶ Litacamán, aquit clacasquĭn camakachakxĭtit xlacata acxni tamakstokátit, çatum catlĭlh, tunu calácspĭtli la lacasquĭn Dios nalatapayĭt, çatum camásilh tú macxcatzĭnĭlh Dios, çatum calĭchihuĭnalh ixtakalhchihuĭn nac tunu tachihuĭn, y huí tí calácspĭtli tú huancán namá nac tachihuĭn nĭmā nĭ huak tamakachakxí. Pero siempre çatunu calacpútzh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios.

²⁷ Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuĭnamputún nac tunu tachihuĭn, puła cachihuĭnalh çatum y huata çatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh çatum tí tlan talacspĭta tú talĭchihuĭnalh.

28 Para ní huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor ní catachihuínalh laťa tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

29 Chuna litum, acxni tachihuínán tí talacspita ixtalacapaścacni Dios catachihuínalh çatuy o çatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talichihuínamana Dios.

30 Pero para Dios maścxcatziní ixtalacapaścacni çatum tí takaxmatmana ixtachihuíncán tí talacspitmana talacapaścacni, entonces tí chihuínama acs catáyalh xlacata nachihuínán xachatum.

31 Chuna jaé çatunu huak tlan lacspitátit tú camacxcatziníyán Dios xlacata xamakapitzi natamakachakxí y natakahlí maśc licamama nac ixnacujcán.

32 Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapaścacni Dios tamaclacasquiní ní tlakaj natalá y natakahlí ixturmo hasta nacalakchán natachihuínán.

33 Porque Dios ní lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahuacán.

Lacchaján ní catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín

Huixín na tamaclacasquiní natakokeyátit la talismaninít talakachixcuhuínán xamakapitzi cristianos tí talipahuán Dios,

34 xlacata lacchaján ní catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín; porque Dios ní lacasquin catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras.

35 Para çatum puscat ní huak makachakxí tú lichihuínanca, cakalascuínilh ixtakolú nac ixchic

porque ñi tlan tasí chaṭum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín.

³⁶ Calacapaṣtáctit xlacata Dios ñi maḷacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamaṭcán huixín xalac Corinto, y ñi capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios catalakachixcúhuilh cristianos.

³⁷ Para chaṭum tlan acxcatzí ixtalacapaṣtacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan maḷachakxí xlacata tú ccaḥuanimán Dios limapaksínalh.

³⁸ Pero para chaṭum ñi canajlá Dios limapaksínalh tú ccaḥuanimán, ñni caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

³⁹ Liṭacamán, aquit ccaḥuaniyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapaṣtacni Dios pero ñi calihuanítit amá tí chihuínán nac tunu tachihuín.

⁴⁰ Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

15

Pablo liṭanú apóstol tí lacsacñit Dios

¹ Liṭacamán, aquit chí clacasquín ñi caḷtzonksuátit ixtachihuín Dios ñima ccaṃaṣín. Huixín canajlanítantit Cristo calakmaxtunítán y ñi cpuhuán paṭ tachokoyátit,

² porque ñi huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit tú ccaḥuanín ñitú calipuhuántit huixín paṭ taxtuniyátit, pero ñicxni calimakxtáktit lipahuanátit Jesús.

³ Aquit ñi clakxtapalínit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo ñilh xlacata naxokónán quintalakahincán la huan nac Escrituras,

4 y na aná huan mujuca la catihúa chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu chichiní la ixtalichihuinanancanittá nac Escrituras.

5 Acxni táxtulh ní ixmujucanit tasínilh Pedro y astán catasínilh xamakapitzi apóstoles,

6 y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá itat milh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá.

7 Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y xamakapitzi apóstoles.

8 Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatziñit ixchalhcatanán quintasínilh aquit y ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nima takalán lakahuán.

9 Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán xapulh.

10 Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanit y aquit ni ckaxmatmakanit tú quilimapáksilh pues aquit cscujnit mas que xamakapitzi apóstoles; masqui ni lá cuan quicstu cscujnit porque Dios quimpulaninit lata tú ctlahuanit.

11 Aquit ni ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujnit. Tó. Aquín mas clipaxahuayáu la ccalitachihuinanitán Jesús y huixín lipahuanitántit.

Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuancán

12 Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán. Huá

n̄i c̄l̄im̄akachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata n̄in n̄i talacastacuanán c̄al̄in̄ín.

13 Para n̄in n̄i talacastacuanán c̄al̄in̄ín quitaxtú xlacata Cristo n̄i lacastacuánalh c̄al̄in̄ín;

14 y para Cristo n̄i lacastacuánalh c̄al̄in̄ín, entonces n̄itú l̄im̄acuán la c̄lichihuinanáu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu c̄al̄im̄acuaniyán lip̄ahuanátit chatum n̄in?

15 Y aquín c̄mináu l̄itamakxtakáu ak-skahuinanín tí cam̄alakachá Dios porque aquín cuanítáu xlacata Dios malacastacuánilh Cristo nac c̄al̄in̄ín y lama xastacnán. Pero para n̄in n̄i talacastacuanán c̄al̄in̄ín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios malacastacuánilh Cristo.

16 Para n̄in n̄i talacastacuanán c̄al̄in̄ín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni n̄ilh.

17 Y para Cristo xanín tajuma, n̄itú l̄im̄acuán lip̄ahuanáu, porque ¿niculá naquincaxapaniyán quintalakahincán chatum n̄in?

18 Para Cristo n̄i lama xastacnán namá tí talip̄ahualh y taninittá na talaktzankanit c̄al̄in̄ín.

19 Chuna l̄itum, para Jesús lip̄ahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán acxni stacnanáu, y acxni n̄iyáu yaj lá quincamaktakalhan, ¡koxitanín aquín tí lip̄ahuanáu Cristo laktzankanítáu!

20 Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuánalh c̄al̄in̄ín xlacata nalilacahuananáu, pero nachán quilhtamacú chuna ama cam̄alacastacuaní Dios huak cristianos tí talip̄ahuán.

Adán maľacatzúquilh nataní cristianos y Cristo maľacatzúquilh natalacastacuanán

²¹ Huixín catziyátit xlacata chaťum chixcú maľacatzúquilh nataní cristianos caquiltamacú, y chí na chuná chaťum chixcú maľacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calínín.

²² Para caj ixlacata ixtatzacaťni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata maľacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.

²³ Huak ama quitaxtú la lachcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calínín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit.

²⁴ Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camakhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhi litlihueke caquiltamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú makhtinanit namapaksi.

²⁵ Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí.

²⁶ Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calínín tí limakxtaka canú; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.

²⁷ Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca caquiltamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksi Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquinít litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquiltamacú.

28 Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksi Ixticu porque Dios limáxtakli namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasi ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!

29 Makapitzi huixin xalac Corinto lismaniyatit tamunuyatit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánih; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?

30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuanianín cliakxtakajnanáu chatum xanín Jesús?

31 Porque aquit xlicana chali chali actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni caskahuinama na chuná la ni caskahuinán acxni cuan calipaxahuayán la lipahuanátit Jesus.

32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátih tú quintatlahuánih amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámah la tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachiu porque ni catziyáu para chali amán nijáu.”

33 Litacamán, ni cakluhuatnántit porque huan tachihún xlacata chatum o chatuy laclixcájnit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuqinít luhua cristianos.

34 ¡Ni calhtatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayatit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé catachihuinamán xlacata namaxananátit

porque makapitzi huixín nī para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos

³⁵ Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calinín? O ¿niculá ama takalhi ixmacnicán?

³⁶ Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuánantit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xáhuat.

³⁷ Acxni mujucán nac týat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán.

³⁸ Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhi ixtalhtzicán.

³⁹ Na chuná quitzistanacán tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní na tunu.

⁴⁰ Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán nī tatalacastuca quimacnicán, nī para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán.

⁴¹ Na calilacahuánantit chichiní, ixtaxkáket nī tatalacastuca ixtaxkáket papá, y stacu na tunu ixtaxkaketcán, tahuilana nīma mas talacahuánán y tahuilana nīma lictá talacahuánán.

⁴² Na chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac calinín; quimacnicán masa acxni niyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhiyáu quimacnicán nīma nīcxni catilákspuṭli.

⁴³ Acxni niyáu tramakancán lixcájnī quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nīcxni laksputa.

44 Tramakancán tú kalhí l̄ihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí l̄ihua n̄i para lúcut. Para Dios t̄lan máxqūilh çatum cristianos ixmacni n̄imā kalhí l̄ihua y lúcut n̄a t̄lan máxquí ixmacni n̄imā yaj tú maclacasquín.

45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latám̄alh ixkalhí ixmacni ixl̄istacni n̄imā t̄lan ní, pero ixmas̄uy Adán o sea Cristo, t̄lan quincam̄axqūiyán quil̄istacnicán n̄imā n̄icxni ní.

46 Dios limakxtaka pula nakalh̄iyáu quimacnicán xla l̄ihua n̄imā puchín xlacata astán mas nalip̄axahuayáu quimacnicán n̄imā ama quincam̄axqūiyán y n̄icxni catip̄úchilh.

47 Xlahuán chixcú Adán l̄itlahuaca l̄ilhtámat xala caqūilh̄tamacú n̄imā lakuán. Pero ixl̄ichatuy Adán o mas t̄lan huancán Cristo maklht̄inalh ixmacni n̄imā t̄lan an nac akapún.

48 Chatunu aquín kalhí ixmacni l̄a amá chixcú n̄imā l̄itlahuaca l̄ilhtámat y lakuán, pero tí lip̄ahuán Jesús ama kalhí ixmacni n̄imā t̄lan an talhm̄an l̄a amá chixcú xalac akapún.

49 Chí quimacnicán tasí l̄a xlá Adán tí l̄itlahuaca l̄ilhtámat, xala caqūilh̄tamacú, pero nachán quilh̄tamacú quimacnicán ama tasí l̄a xlá Cristo tí alh nac akapún.

N̄in ama talacastacuanán caj l̄a acxni talakatzi çatum cristiano

50 L̄itacamán, aquit clacasquín cacatz̄ítit xlacata tú l̄ilan̄it l̄ihua y lúcut n̄i lá ama latamá nac ixpulataman Dios pues ¿tucu l̄itlahuacán kalh̄icán tú sok lakó ana ní huí puro tú t̄yaní can̄icxnihuá?

⁵¹ Chí camán cahuaniyán tachihuín nima tze*k* ixtaquinit: Ni huak amán niyáu, pero huak amán maklhtinanáu tunu sasti quimacnicán.

⁵² Y ama quitaxtú lacapala caj la acxni talakatzi chatum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canihua pulataman ama talacastacuanán huak tí taninít xlacata yaxni nataní, y tí tastacnán ya ninít ama calaxtapalinicán ixmacnicán.

⁵³ Porque jaé quimacnicán nima puchín tamaclacasquiní namaxquicán nima nicxni laksputa. Jaé quimacnicán nima tlan ní, ama maklhtinán nima nicxni catínih.

⁵⁴ Acxni cristianos natamaklhtinán ixmacnicán nima nicxni laksputa y nacamaxquicán ixmacnicán nima nicxni catínih ama kantaxtú amá tú tatzoknit nac Escrituras: “Ixpuchiná calinín tí tlan ixcamakní cristianos makatljacanjt.

⁵⁵ ¿Nicu alh ixlitihueke? ¿Huanchi yaj lá camakní cristianos? ¿Huanchi yaj lá camakatljá cristianos?”

⁵⁶ Chí tlan quincamakatlajayán quincamakniyán ixpuchiná calinín porque quimacnicán litlahuayáu talakalhín. Aquín acxcatziyáu kalhíyáu talakalhín porque ixley Moisés quincamalaksiyán.

⁵⁷ ¡Pero chí tlan paxcatcatziyáu Dios porque Jesucristo quincamaxquiyán litlihueke namakatlajayáu ixpuchiná calinín!

⁵⁸ Litacamán, huixín ni catachokótit lipahuanátit Jesús, siempre lipaxáu caliscújtít Quimpuchinacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni chuta liscujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí

lama xastacnán!

16

Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin

¹ Na ccamalacapaſtacayán la ccahuánilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumin nima makstokpanántit nacalimaktayacán quintacamcán tí talipahuán Jesús nac Jerusalén.

² Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin nima tlajanit lata macxpachán, y camáktokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntin namá tumin

³ xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuate nacalacsacátit makapitzi cristianos tí mas calipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumin nac Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta.

⁴ Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccaťaán.

⁵ Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama calakanachán nac Corinto.

⁶ Camán catałatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatałatamayán hasta natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní cpuhuanit cama an.

⁷ Para Dios lacasquín camán catałatamayán laktzú quilhtamacú porque ni huata ccaťilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit.

⁸ Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuini xla Pentecostés.

9 Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús luhua cristianos masqui na luhua ni quintacxilhputún.

10 Na ccahuaniyan para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit porque xlá liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit.

11 Clacasquin niti calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuinan y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Timoteo.

12 Aquit na cuánilh Apolos cacatáalh xamapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán pero quihuánilh ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhi quilhtamacú.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos xalac Corinto

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj cakluhuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhún tí ni tatatlají y siempre cakalhítit licamama.

14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasínítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.

15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfnas, xlá xlahuán lipáhuah Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús.

16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinan y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfnas.

17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacán tatláhuah tú huixín nī lá ixtitlahuátit porque nī juú huilanántit.

18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama na chuná la camáxquiyán huixín; nīcxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.

19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.

20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccaikapixtímán lata ccalakalhamanán.

21 Jaé tachihuín nīma cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.

22 Amá tí nī lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkahl. ¡Quimpuchinacán mima!

23 Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán huak huixín.

24 Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán Jesús.

¡Chuná calalh, amén!

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0